



Mode d'emploi Promesso

Version 1.4 - Décembre 2020



Introduction

Promesso est un distributeur de boissons chaudes/froides deux en un (pack) conçu pour servir des boissons à base de café et de lait de qualité (ex. : cappuccino, latte macchiato, etc.), avec un confort, une hygiène et une variété maximales.

Le distributeur contient deux packs refroidis en un (pack) avec des ingrédients concentrés ; en option deux packs de café de 1,4 litres ou un pack de café et un pack de lait concentré (disponibles en tailles 0,75 litres /1,4 litres).

Il offre capacité et variété dans un grand nombre de situations ; des environnements de type domestique, ex. cuisine du personnel dans les magasins, bureaux et autres petites entreprises, ou pour une utilisation par les invités dans les établissements de bed and breakfast/hôtels dans les centres hôteliers et les centres de santé et de soins.

Produit fabriqué par Bravilor Bonamat BV pour :

Jacobs Douwe Egberts
P.O. Box 1753, 1000 BT Amsterdam
Pays-Bas

Ce document contient les instructions d'utilisation originales applicables à la machine à café Promesso.
(PRMSS-001/PRMSS-002/PRMSS-003/PRMSS-004/PRMSS005)

(C) Jacobs Douwe Egberts 2015-2018. Tous droits réservés. Renegite est une marque de Bravilor Bonamat BV.



Contenu de ce manuel

1. Sécurité	4
2. Hygiène et manipulation des packs	5
3. Remplacement des packs	6
4. Fonctionnement quotidien	8
4.1 PRÉPARATION DU CAFÉ	8
4.2 COMMENT VERROUILLER L'ACCÈS À LA MACHINE	9
4.3 CRÉATION ET MODIFICATION DES PROFILS UTILISATEURS	10
4.4 DISTRIBUTION D'UNE TASSE D'EAU CHAUDE	11
5. Présentation et description des pièces	14
6. Programmation utilisateur	15
7. Nettoyage	20
7.1 À PROPOS DU NETTOYAGE	20
7.2 NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR DE LA ZONE RÉFRIGÉRÉE	20
7.3 NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR DU RÉSERVOIR D'EAU / DU COUVERCLE	20
7.4 MAINTENANCE PÉRIODIQUE DE L'UTILISATEUR	20
7.5 NETTOYAGE QUOTIDIEN	21
7.6 PROCÉDURE DE NETTOYAGE	23
8. Dépannage	25
8.1 SYMBOLES AFFICHÉS À L'ÉCRAN	25
8.2 CODES D'ERREUR	26
9. Détartrage	29
10. Caractéristiques techniques	33
11. Caractéristiques de la version Lux	34
12. Paramètres du système de paiement (facultatif)	35

1. SECURITE

GENERALITES

IMPORTANT. Le fonctionnement, le remplissage et le nettoyage du distributeur doivent être exclusivement effectués ar des personnes autorisées et formées. Veillez à ce que le nouveau personnel lise le mode d'emploi avant d'utiliser le distributeur et comprenne les aspects liés à la sécurité et à l'hygiène.

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus, et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, un manque d'expérience et de connaissance, si elles sont sous surveillance ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation sans danger de l'appareil et si elles ont compris les risques en résultant.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec cet appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
- L'installation, le déplacement (version eau fixe), la réparation et la programmation du distributeur sont limités aux techniciens de service autorisés. La zone de service est limitée aux personnes ayant des connaissances et une expérience pratique de l'appareil, en particulier en ce qui concerne la sécurité et l'hygiène.

ATTENTION. Les produits livrés par le distributeur sont très chauds ! Pour éviter les brûlures, tenez vos mains et autres parties du corps à distance de la zone de livraison avant d'appuyer sur un bouton de livraison.

AVERTISSEMENT. Ne touchez jamais l'alimentation ou la prise électrique lorsque vos mains ou le cordon d'alimentation ou la prise sont humides. Si le cordon d'alimentation du distributeur est endommagé, éteignez le distributeur et contactez votre fournisseur pour son remplacement.

INSTALLATION / PLACEMENT

- Protégez le distributeur de l'eau courante, des projections ou jets d'eau, de la vapeur, de la chaleur ou de la poussière.
- Le distributeur est conçu pour une installation intérieure sur une surface horizontale stable comme une table ou un comptoir.
- Le niveau sonore pondéré A de la machine est inférieur à 70 dB.
- Le distributeur est conçu pour fonctionner entre 5 °C ~ 32 °C à une humidité relative de 10 % ~ < 90 % (sans condensation).
- Protégez le distributeur des rayons directs du soleil, du gel et de la pluie/des jets d'eau.
- Assurez-vous qu'il y a un espace suffisant autour du distributeur à des fins de ventilation, et que l'avant/l'arrière sont accessibles pour l'entretien.
- Utilisez uniquement des flexibles d'eau et raccords conformes à l'EN61770. (modèles avec raccordement d'eau fixe)
- Branchez le distributeur à la conduite d'eau potable conformément aux règlements locaux. En cas d'options de boissons froides, testez la qualité de l'alimentation en eau pour garantir la livraison de boissons froides conformément aux règlements locaux. (modèles avec branchement d'eau fixe)
- En cas de branchement sur une prise murale, utilisez une fiche de sécurité mise à la terre conformément aux règlements locaux. Assurez-vous que le circuit électrique est sécurisé au moyen d'un interrupteur de sécurité à courant de défaut et que la fiche d'alimentation reste accessible après l'installation.

NETTOYAGE

- Pour le nettoyage, utilisez un agent de nettoyage pour le système de lait, utilisez de préférence les tablettes de nettoyage indiquées.
- Effectuez le détartrage avec des agents de détartrage à base d'acide sulfamique. Le détartrage de ce distributeur est optimisé pour Renegite Decalc.(TM) Lisez toujours les instructions avant utilisation et utilisez une protection personnelle.
- **Restez toujours près du distributeur pendant le nettoyage ou le détartrage car des agents de détartrage/nettoyage sont utilisés et de l'eau très chaude circule dans le process.**

Les symboles suivants liés à la sécurité sont utilisés dans ce mode d'emploi :



Porter des lunettes de sécurité



Porter des gants de protection



Surface chaude / liquide

2. HYGIENE ET MANIPULATION DES PACKS



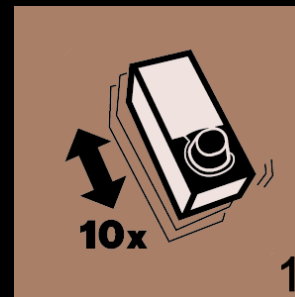
Observez toujours l'hygiène de base et personnelle :
Lavez-vous les mains avant de manipuler les ingrédients.



- Utilisez uniquement des agents de nettoyage de qualité alimentaire pour le distributeur de café.
- Nettoyez l'extérieur du distributeur avec un chiffon propre et humide.
- N'utilisez pas d'agents de nettoyage agressifs ou abrasifs.
- N'utilisez jamais un flexible d'eau ou un jet haute pression pour nettoyer l'extérieur de la machine.



Si votre machine à café comporte un réservoir d'eau :
si la machine n'est pas souvent utilisée, rafraîchissez l'eau à l'intérieur du réservoir avant utilisation avec de l'eau potable fraîche.



1. Secouez le pack au moins 10 fois.

Assurez-vous que le pack est complètement décongelé. Un café encore partiellement congelé a un impact sur la qualité du café.



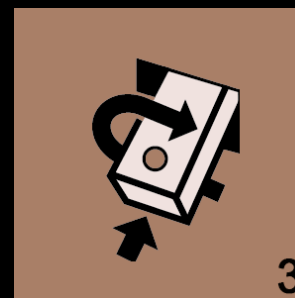
NOTE

Notez les dates (date de décongélation et d'expiration) dans les champs prévus à cet effet sur le pack.



2. Tirez la languette perforée du pack et retirez le bouchon de protection.

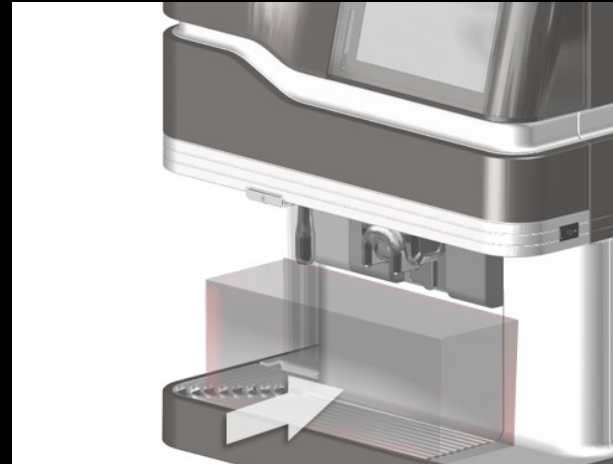
- Ne touchez pas le doseur (= la sortie transparente du pack de produit) pour une hygiène optimale.
- Après le placement dans la machine, l'extrémité du doseur est rincée à l'eau très chaude pour des raisons d'hygiène.



3. Renversez le pack avec le doseur vers le bas.

- Ouvrez la porte de la machine.
- Placez le pack dans la machine et soulevez la poignée orange pour verrouiller le pack en position

3. (RE)PLACEMENT DU PACK D'INGREDIENTS



L'icône pack vide apparaît à l'écran, indiquant qu'un pack de produit est vide ou pas présent.

Selon le pack de produit, une icône différente est affichée ;

1. Le pack de lait est vide
2. Les deux packs sont vides (aucun produit ne peut être distribué)
3. Le pack de café est vide.

Cliquez sur une icône pour plus d'informations comme représenté dans l'illustration

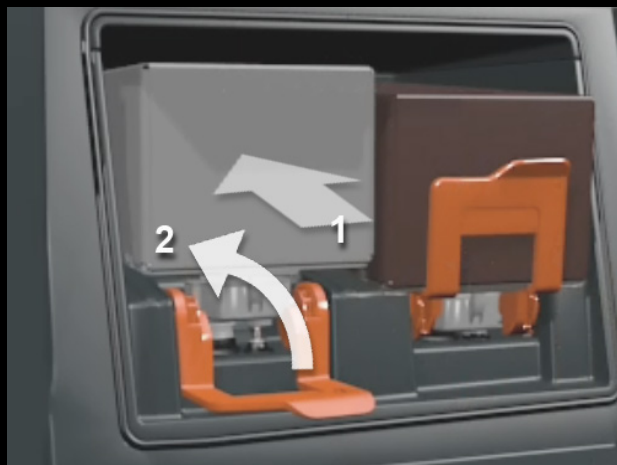
1. Placez le bac fourni sous la sortie de café.

- Le distributeur nécessite un rinçage après le remplacement d'un pack de produit.

2. Ouvrez la porte.

3. Retirez le pack d'ingrédients.

- Abaissez le levier de retenue du pack orange (1).
- Soulevez le pack vers le haut et sortez les packs vides de la zone réfrigérée (2).



4. Installez un nouveau pack. Les instructions de manipulation sont imprimées sur le carton. (voir aussi page 5)

- Placez le pack et enfoncez-le.
- Relevez le levier orange.
- Fermez la porte de la machine.



5. Appuyez sur l'icône pour démarrer le rinçage.
Les lignes de lait et de café sont maintenant rincées à l'eau très chaude.
(duré = env. 1 minute)

Remarque : la machine indique qu'un nettoyage est nécessaire lorsque les packs sont placés pour la première fois après l'installation.



- Videz le bac à la fin de l'opération de rinçage.
- La machine est maintenant prête à l'emploi.

AVERTISSEMENT : EAU TRES CHAUDE

4. USAGE QUOTIDIEN



4.1 PREPARATION DU CAFE

- Placez votre tasse sur le plateau au-dessous de la sortie de café
- Vous pouvez déplacer la tasse de café vers le haut/bas en fonction de la taille de votre tasse ou mug.
NOTE : Déplacez la sortie juste au-dessus de votre tasse pour un meilleur résultat.
- Sélectionnez l'un des onglets du mode utilisateur à droite de votre écran.

NOTE

Vous pouvez supprimer ou ajouter des modes utilisateur dans le mode de programmation.

Sélection de la langue

La machine peut comporter plusieurs langues. Appuyez sur l'icône Globe dans le coin supérieur gauche et sélectionnez la langue de votre choix. (Les langues affichées ici peuvent être réglées en mode opérateur)

BOISSONS : Distribuer des boissons à partir d'une sélection prédéfinie

- Appuyez sur les boissons disponibles prédéfinies indiquées à l'écran.
- La boisson est mise en surbrillance et affiche un bouton **démarrer**. Appuyez sur le bouton pour démarrer la préparation.
- Appuyez sur le bouton **arrêter** (affiché à l'écran) à pour annuler la distribution.

NOTE

Vous pouvez programmer les réglages des diverses boissons dans le mode de programmation opérateur.

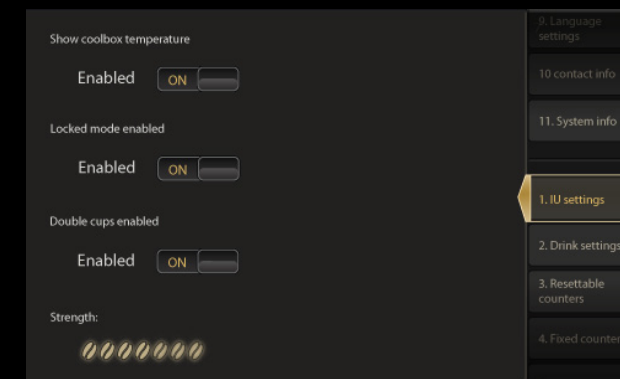
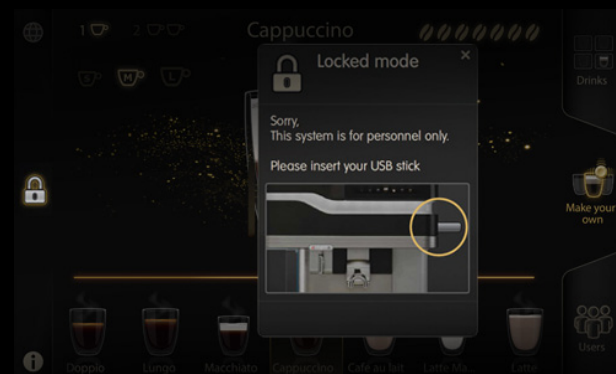
PERSONNALISER : Personnalisez votre boisson

- Faites défiler pour sélectionner la boisson de votre choix.

- Sélectionnez la taille de tasse; petit, moyen ou grand (1)
- Sélectionnez une boisson simple ou double (2)

La boisson est affichée avec un marqueur (bouton) :

- Faites glisser le bouton vers la gauche pour un café plus doux ou vers la droite pour un café plus fort. Le nombre de grains en haut à droite augmente/diminue en conséquence. (3)
- (ceci est également possible en sélectionnant plus ou moins de grains en haut à droite de l'écran)
- Pour les boissons à base de lait : faites glisser le bouton vers le haut ou le bas pour modifier la quantité de lait dans votre boisson. (4)
- Appuyez sur le bouton **démarrer** pour démarrer la préparation.
- Appuyez sur le bouton **arrêter** (affiché à l'écran) pour annuler la distribution.



UTILISATEURS :

Distribution d'une boisson que vous avez précédemment enregistrée

- Faites défiler la liste pour sélectionner votre nom de profil
- Entrez le mot de passe si vous en avez défini un.

L'écran affiche la boisson que vous avez sélectionnée pour cette période spécifique du jour.

Il est possible de modifier les boissons que vous avez précédemment sélectionnées : (Voir 4.3 : Comment éditer / ajouter une boisson à mon profil)

- Appuyez sur démarrer pour **démarrer la** distribution.
- Appuyez sur le bouton **arrêter** (affiché à l'écran) pour annuler la distribution.

4.2 COMMENT VERROUILLER L'ACCES A LA MACHINE

Il est possible de verrouiller l'accès / bloquer la distribution de boissons pour les personnes non autorisées. (une icône représentant un cadenas est visible à gauche de l'écran)

En mode verrouillé, le distributeur peut seulement être utilisé en insérant la clé USB 'nurse'. Lorsque la clé est retirée, le distributeur n'est plus verrouillé.

Pour activer le mode verrouillage :

- Insérez la clé USB opérateur.

- Parcourez le **menu des paramètres IU** pour activer le mode verrouillage
- Faites glisser le bouton sur MARCHE.
- Retirez la clé opérateur. Le mode verrouillage est maintenant activé.

Pour désactiver le mode verrouillage :

- Insérez la clé USB opérateur.
- Faire défiler le menu des réglages d'interface utilisateur vers le bas jusqu'à l'option 'mode verrouillage activé'.
- Faites glisser le bouton sur ARRÊT. Le mode verrouillage est désactivé lorsque la clé opérateur est retirée.



4.3 CREATION ET MODIFICATION DES PROFILS UTILISATEUR

Cette procédure explique comment créer un profil.

NOTE

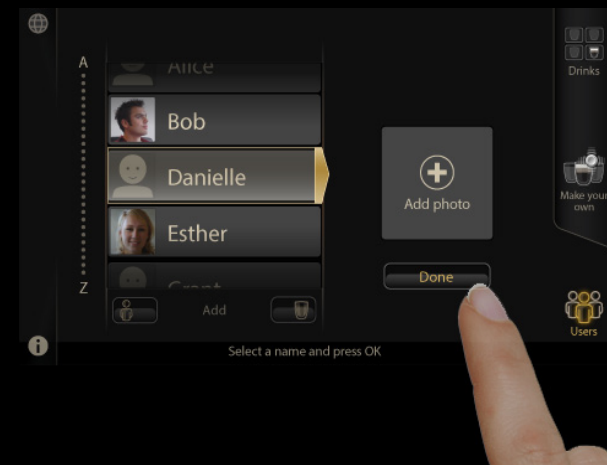
Les profils utilisateur peuvent être supprimés en mode programmation opérateur.

1. Appuyez sur l'onglet utilisateurs
2. Appuyez sur l'icône ajouter une personne



3. Entrez votre nom et un mot de passe si vous le souhaitez (étape en option)

- Appuyez sur 'terminé'

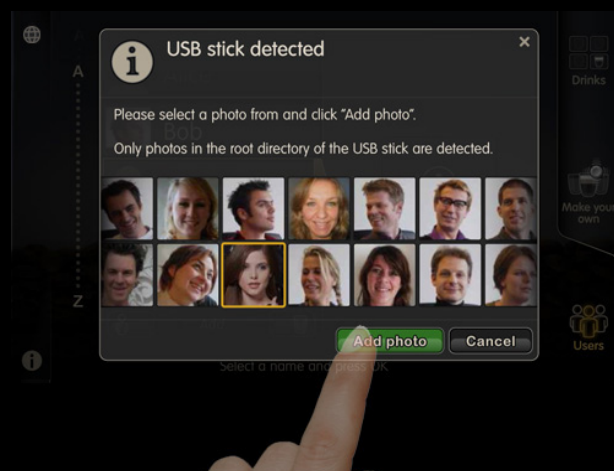


4. L'écran affiche un champ **ajouter photo**.

4. Appuyez sur le champ pour continuer ou cliquez sur le nom dans la liste ou sur terminé pour ignorer.

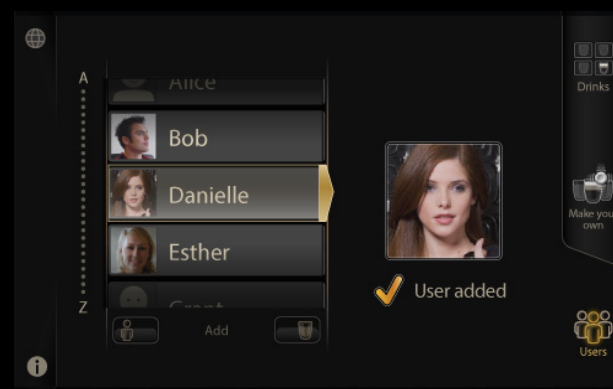


5. Insérez une clé USB avec l'image prévue (vous serez invité à insérer une clé USB si elle n'est pas déjà présente)



6. Sélectionnez l'image enregistrée sur la clé USB.

- L'image doit être enregistrée dans la racine de la clé USB, les sous-dossiers ne sont pas lus.
- Les extensions d'images suivantes peuvent être utilisées : BMP, JPG, PNG.



Votre profil a été créé.



Comment ajouter une boisson (personnalisée) à un profil :

- Sélectionnez votre nom de profil dans la liste (vous devez entrer le mot de passe si vous en avez configuré un)
- Appuyez sur l'icône ajouter une boisson.



- Sélectionnez la boisson de votre choix et personnalisez-la, si nécessaire.



L'écran affiche maintenant un calendrier dans laquelle vous pouvez insérer jusqu'à 3 boissons de votre choix dans 3 intervalles sur 1 journée.

- Vous pouvez déplacer les marqueurs dans le calendrier pour modifier les heures de début et de fin de ces intervalles. (par incréments de 0,5 h)

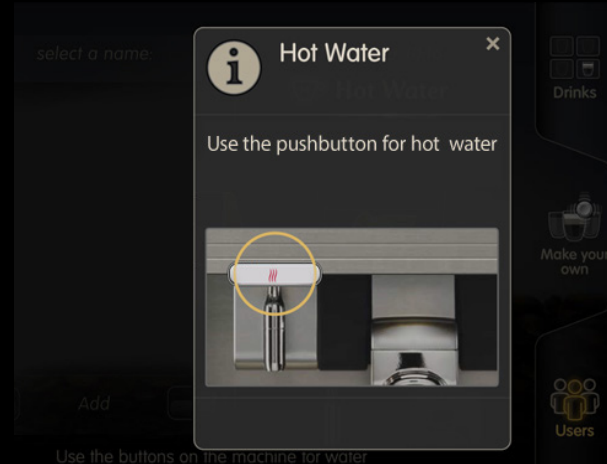
- Glissez-déposez la boisson sur le calendrier dans l'intervalle de votre choix.

- Appuyez sur **terminé** pour fermer l'écran ou sur **ajouter** pour sélectionner une autre boisson.

Si vous sélectionnez une autre boisson, vous pouvez glisser-déposer la boisson dans un autre intervalle ou un intervalle pour lequel vous avez déjà sélectionné une boisson. Cela remplacera cette boisson.

Lorsque vous accédez à votre profil, vous voyez la boisson de votre choix pour cette heure donnée de la journée.

- Appuyez sur Démarrer pour distribuer cette boisson. Vous pouvez également choisir de sélectionner une autre boisson dans un des autres modes de boisson.)



4.4 DISTRIBUTION D'UNE TASSE D'EAU CHAUDE

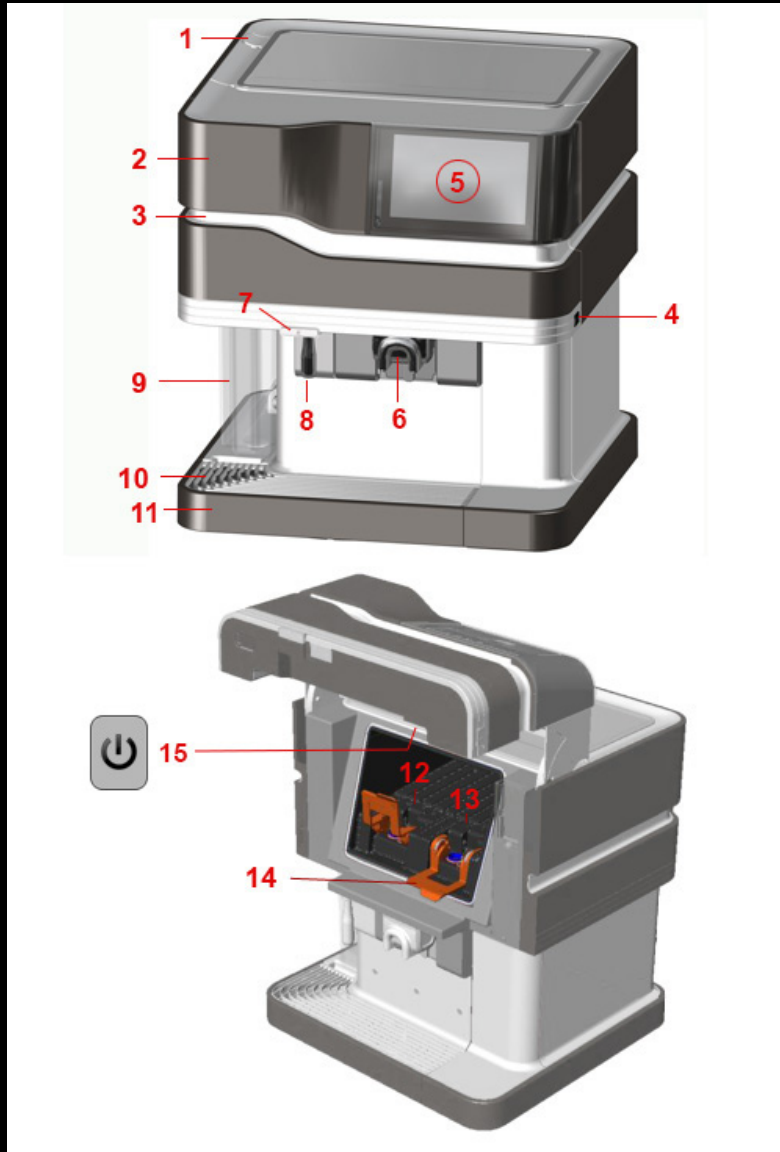
- Placez votre tasse sous la sortie d'eau chaude et appuyez sur le bouton d'eau chaude.
- Selon le réglage de la boisson, l'eau chaude est distribuée tant que vous appuyez sur le bouton (écoulement libre), ou une quantité fixe d'eau chaude est distribuée (contrôle des portions).

Remarques

- Le mode de distribution (écoulement libre / contrôle des portions) et la quantité souhaitée d'eau pour le contrôle des portions peuvent être configurés en mode opérateur dans les réglages de boisson.
(le réglage par défaut est écoulement libre)

Lorsque vous sélectionnez eau chaude, l'écran vous affiche des instructions sur la manière de distribuer l'eau chaude.

5. DESCRIPTION DES PIÈCES



1. Couvercle pour l'agent de détartrage
2. Porte de la machine
3. Barre de DEL
4. Port USB
5. Écran tactile
6. Sortie de boissons café/lait
7. Bouton eau chaude
8. Sortie d'eau chaude
9. Réservoir d'eau (uniquement sur les modèles avec réservoir d'eau amovible)
10. Grille pour tasse
11. Plateau pour tasse
12. Pack de produit - lait
13. Pack de produit - café
14. Levier de maintien du pack
15. Bouton Marche/Veille

6. PROGRAMMATION UTILISATEUR



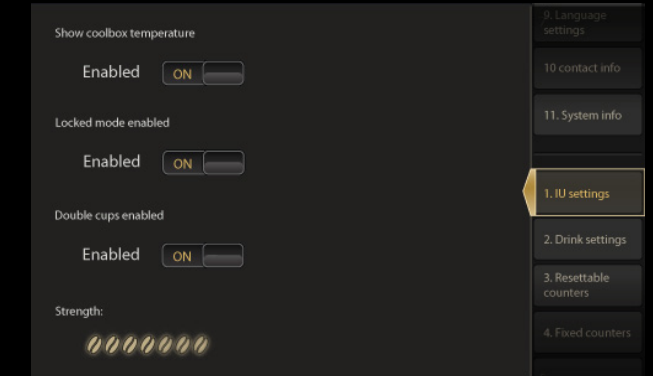
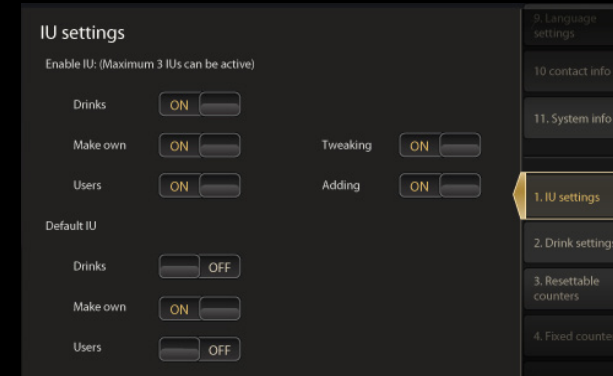
Le distributeur a un menu opérateur dans lequel vous pouvez modifier les réglages et fonctions de la machine (NOTE : certaines fonctions ou certains réglages peuvent être activés/désactivés dans ce menu par un technicien de service)

Accès et utilisation de base

- Pour accéder au mode programmation opérateur, insérez la clé USB opérateur fournie ;
- Parcourez la liste pour sélectionner le sous-menu / les options souhaités.
- Les modifications sont enregistrées lorsque vous retirez la clé USB.

Les sous-menus suivants sont disponibles ;

1. Réglages de l'interface utilisateur (IU) (activer/désactiver les modes boisson)
2. Réglages des boissons (ajuster le volume et l'intensité)
3. Compteurs réinitialisables
4. Compteurs fixes
5. Réglages de la machine (modifier la couleur de la barre de DEL / démarrer le détartrage ou le nettoyage)
6. Date/heure
7. Jour de nettoyage
8. Paramètres ECO (mode économie d'énergie)
9. Paramètres de langue
10. Informations de contact (entrez le nom de l'opérateur et le numéro de téléphone)
11. Informations sur le système

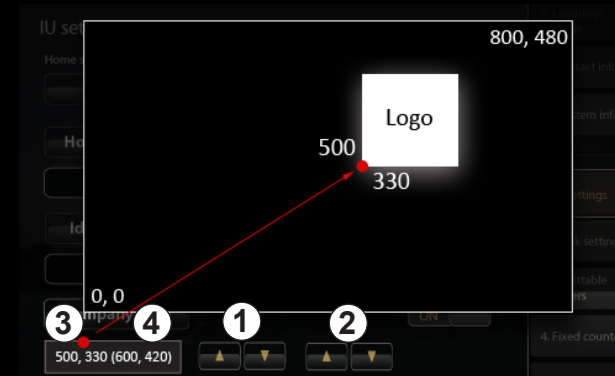
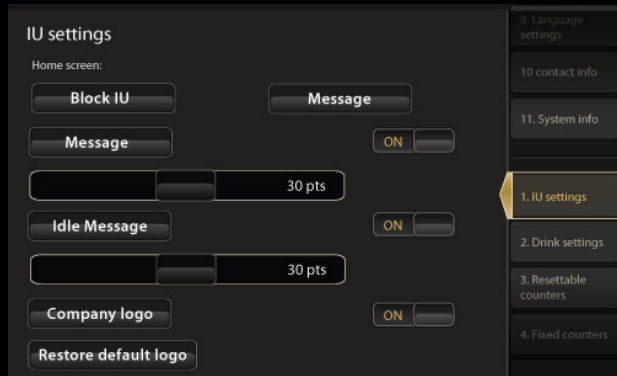


1. Paramètres de l'interface

Ce menu vous permet de :

- activer / désactiver les modes boisson ; boissons / créez votre goût / utilisateurs (Choisissez votre interface)
- activer / désactiver la possibilité de modifier la boisson (mode Créez votre goût)
- activer / désactiver la possibilité d'ajouter des profils utilisateur (mode utilisateurs)
- activer / désactiver la mise en surbrillance des modes boisson à l'écran de démarrage

- Faites défiler l'écran avec votre doigt. Les réglages suivants sont affichés à l'écran :
 - Afficher la température de la zone réfrigérée (afficher la température de refroidissement réelle à l'écran de la machine)
 - Mode blocage activé
 - Mode doubles boissons activé (l'utilisateur peut également sélectionner la distribution de doubles boissons)
 - Intensité (l'utilisateur peut modifier l'intensité du café en sélectionnant plus ou moins de grains de café en haut à droite de l'écran - vous pouvez configurer ici la valeur par défaut)



Continuez à faire défiler l'écran avec votre doigt.
Les réglages suivants sont affichés à l'écran :

- Écran de démarrage :
 - Bloquez l'affichage (une icône de service est affichée) et entrez un message de service si vous le souhaitez.
 - Message d'accueil (cliquez dessus pour entrer une ligne de texte) Ce texte est affiché dans l'écran d'accueil.
 - Message d'inactivité (cliquez dessus pour entrer une ligne de texte). Cette ligne de texte est affichée en mode veille/ECO.

REMARQUE Lors de la création d'un message d'accueil ou d'inactivité ; appuyez sur [Maj] sur le clavier pour entrer plusieurs lignes de texte, des caractères spéciaux ou des lettres capitales.

Pour entrer plusieurs lignes de texte ; appuyez sur [Entrée] et un symbole '¶' est inséré. Tout le texte après ce symbole est placé sur une nouvelle ligne.

Continuez à faire défiler l'écran avec votre doigt.
Les réglages suivants sont affichés à l'écran :

- Logo de l'entreprise activé/désactivé : sélectionnez cette option pour afficher ou masquer un logo à l'écran ; cliquez sur le bouton pour télécharger une image à partir d'une clé USB.
- Restaurer le logo par défaut : pour recharger le logo de la marque (Promesso)
- Case/touches de positionnement du logo d'entreprise. Modifiez la position de l'image du logo avec les touches haut/bas (par rapport au coin inférieur gauche de l'écran)
- Logo de la marque activé/désactivé : pour afficher ou masquer le logo de la marque (Promesso) à l'écran.

A propos de la manipulation de l'image du logo :

Après avoir chargé l'image de votre logo, vous pouvez la placer à n'importe quel endroit à l'écran avec les touches haut/bas.

REMARQUE L'écran mesure 800 x 480 pixels. Pour des raisons pratiques, il n'est pas recommandé de charger une image avec une taille de pixels plus élevée.

1. Avec les touches de gauche, vous pouvez déplacer le logo de la gauche vers la droite (0 = gauche / 800 = droite)
2. Avec les touches de gauche, vous pouvez déplacer le logo de bas en haut (0 = bas / 480 = haut)
3. La position du logo est affichée dans la case. Les premiers chiffres indiquent la position du coin inférieur gauche de votre logo.
4. Les chiffres entre parenthèses montrent la position du coin supérieur droit de votre logo.

Continuez à faire défiler l'écran avec votre doigt.
Les réglages suivants sont affichés à l'écran :

- Sons : sélectionnez les sons/cloches qui doivent être audibles
- Réglage de l'intensité du rétro-éclairage
- Supprimer utilisateurs : vous pouvez effacer tous les profils utilisateur ou des profils utilisateur spécifiques.
 - Utilisez les flèches haut/bas pour sélectionner le profil et appuyez sur Supprimer utilisateurs pour effacer le profil utilisateur.

2. Paramètres des boissons

Ce menu contient une liste des boissons standard. Pour chaque boisson, l'intensité du café et le volume (pré-sélection petit, moyen et grand) peuvent être ajustés au moyen de curseurs.

- Plage d'intensité du café : -10 % à +20 %
- Plage de volume (petit) : Arrêt, 50 à 150 ml
- Plage de volume (moyen) : 62 à 187 ml
- Plage de volume (grand) : Arrêt, 100 à 300 ml

3. Compteurs réinitialisables

Ce menu contient une liste de compteurs par boissons disponibles. Le compteur d'une boisson spécifique est affiché pour petit, moyen et grand. Les totaux sont affichés en bas de l'écran.

Si vous voulez réinitialiser des boissons spécifiques :

- Cochez la case, parcourez la base de l'écran.
- Appuyez sur le bouton [Sélectionné] pour remettre le compteur à '0'
- Appuyez sur le bouton [Tous] pour réinitialiser tous les compteurs.

4. Compteurs fixes

Ce menu affiche le compteur de rendement total en litres ;

- Il est possible d'entrer un nombre de litres au-delà duquel la machine est bloquée (volume excédentaire).
- Cela vous permet également d'activer/de désactiver le blocage du distributeur et/ou de réinitialiser le blocage

5. Paramètres de la machine

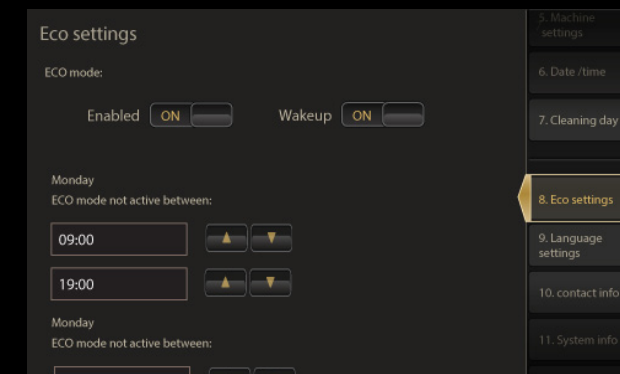
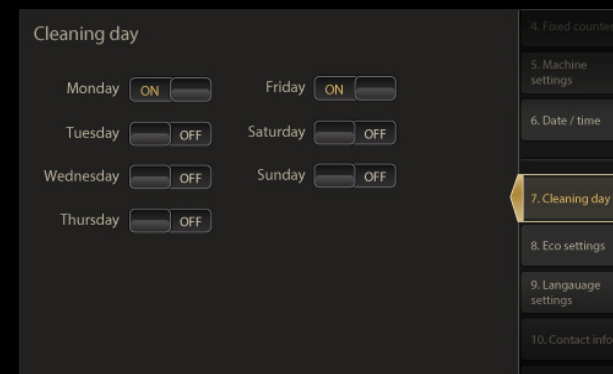
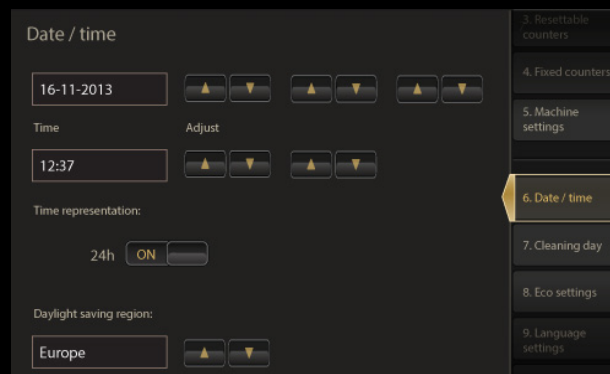
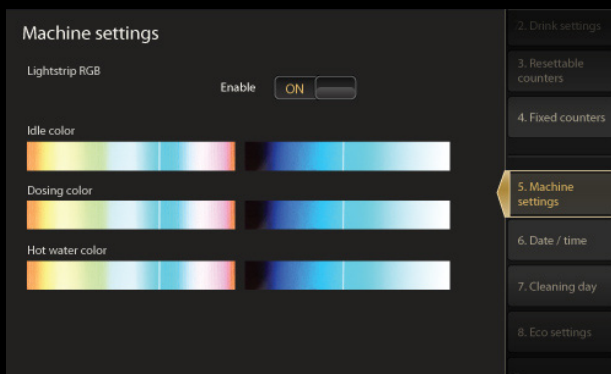
Dans ce menu, vous pouvez démarrer manuellement :

- la procédure de détartrage, la procédure de nettoyage et la procédure de rinçage
- Dans ce menu, vous pouvez activer (ON) les avertissements 'presque vide' (pour le café).

Avec le curseur, vous pouvez définir deux réglages de volume restants

Réglage de volume 1 (message pack vide aux 2/3)

Réglage de volume 2 (message pack presque vide)



6. Date /heure

Ce menu vous permet de modifier :

- le réglage de la date et de l'heure.
- L'affichage de l'heure (24 heures) MARCHE/ ARRET, par exemple : MARCHE = 16:31 / ARRET = 4:31 PM

Vous pouvez également sélectionner le fuseau horaire ;

- Appuyez sur les touches haut/bas pour sélectionner la plus grande zone
- Sélectionnez la capitale/la ville/le pays de votre choix. L'heure avancée commute automatiquement sur le jour et l'heure corrects.

7. Jour de nettoyage

Pour chaque jour de la semaine, vous pouvez activer ou désactiver la procédure de nettoyage obligatoire.

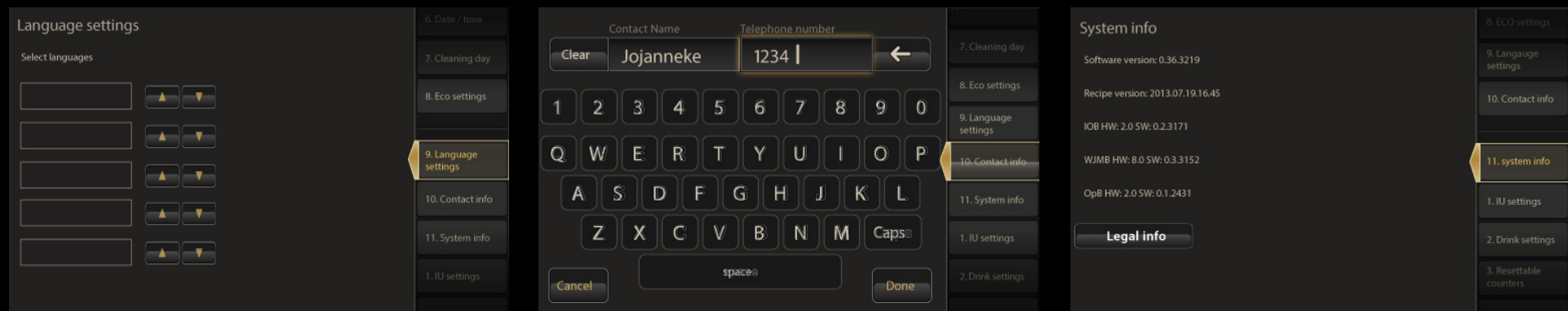
Note

Si aucun jour n'est sélectionné, la machine invite au nettoyage 7 jours après l'exécution de la dernière procédure de nettoyage.

8. Paramètres ECO

Le menu ECO vous permet d'activer/de désactiver un mode économie d'énergie et de modifier les réglages de l'heure du mode

- Pour chaque jour de la semaine, vous pouvez entrer l'heure de début et de fin de la période dans laquelle le mode économie d'énergie n'est pas actif, à savoir la période d'utilisation normale.
- Vous pouvez désactiver/activer la fonction '**Reprise**' : lorsqu'elle est activée, cela permet d'interrompre le mode ECO pour distribuer une boisson. La machine retourne ensuite au mode ECO après un délai prédéfini. (standard = 30 minutes)



9. Paramètres de langue

- Sélectionnez la ou les langues que vous voulez afficher à l'écran.
 - La première langue dans la liste devient la langue par défaut.
 - Les langues apparaissent à l'écran dans l'ordre dans lequel vous les saisissez.
- Veuillez noter que les diverses langues peuvent être sélectionnées pour le mode opérateur. Faites défiler vers le bas [mode opérateur] et sélectionnez la langue de votre choix.

10. Informations de contact

Dans ce menu, vous pouvez entrer le nom et le numéro de téléphone de l'opérateur. Ce nom et ce numéro sont affichés comme l'interlocuteur dans les messages d'information utilisateur.

11. Informations sur le système

Cet écran affiche les versions logicielles actuelles.

Les informations légales affichent les mentions légales/droits d'auteur.

7. NETTOYAGE



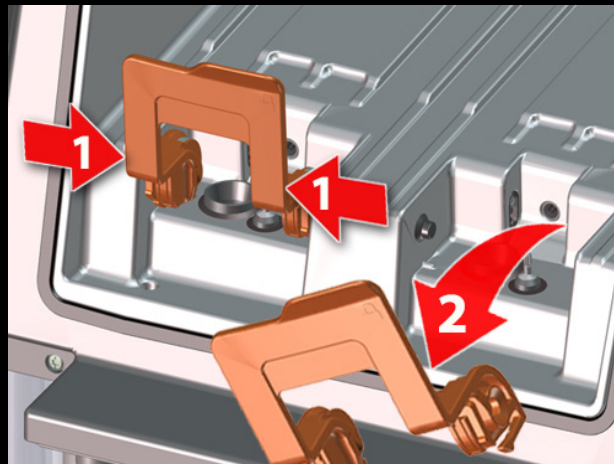
7.1 A PROPOS DU NETTOYAGE

Afin de garantir une hygiène et qualité de boisson maximale, il est recommandé de vérifier et de nettoyer quotidiennement quelques éléments spécifiques.

De plus, le distributeur présente des procédures de nettoyage automatiques pour garantir un niveau d'hygiène élevé :

- **Nettoyage** : procédure de nettoyage complète au moins une fois par semaine (env. 7 minutes)
- **Rinçage** : rinçage de l'extrémité du doseur et de la sortie à l'eau chaude lors du placement d'un nouveau pack (env. 1 minute)
- **Cycle de nettoyage** : un petit cycle d'eau chaude pour rincer la sortie 30 minutes après la dernière boisson à base de lait (env. 6 secondes)

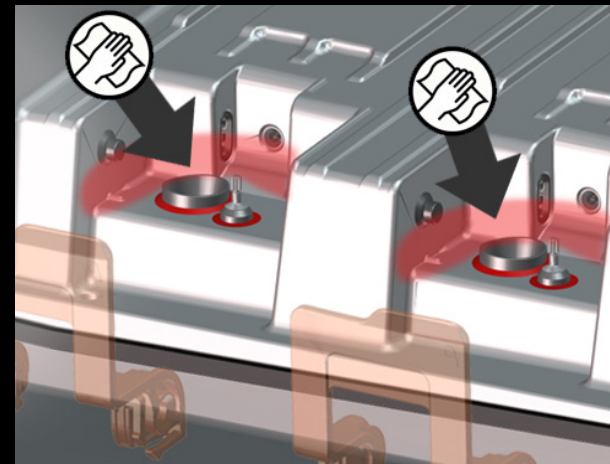
Les étapes que vous devez effectuer sont indiquées à l'écran de la machine.



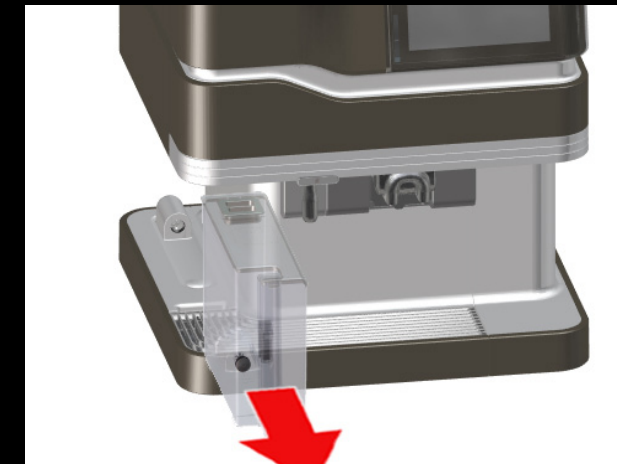
7.2 NETTOYAGE DE L'INTERIEUR DE LA ZONE REFRIGEREE

Il peut parfois être nécessaire de retirer les leviers comme indiqué ci-dessus pour accéder aux zones à l'intérieur de la zone réfrigérée pour le nettoyage ;

1. appuyez sur les deux côtés du levier vers l'intérieur pour libérer la pièce.
2. Vous pouvez maintenant sortir le levier.



Si un ingrédient (café, lait) fuit ou est déversé dans la zone réfrigérée : nettoyez soigneusement les zones indiquées.



7.3 NETTOYAGE DE L'INTERIEUR DU RESERVOIR D'EAU / DU COUVERCLE

(versions réservoir d'eau uniquement)

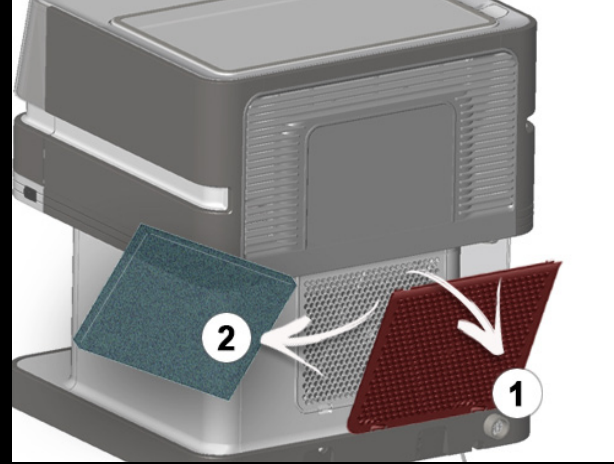
Nettoyez l'intérieur du réservoir d'eau périodiquement.

- Retirez le réservoir d'eau.



- Nettoyez l'intérieur du réservoir et le couvercle du réservoir avec une brosse et un agent de nettoyage pour lave-vaisselle.

NOTE Rincez soigneusement le réservoir après le nettoyage. Si l'agent de nettoyage n'est pas entièrement rincé, cela peut affecter négativement la qualité des boissons.



7.4 MAINTENANCE UTILISATEUR PERIODIQUE

Nettoyez périodiquement le filtre de refroidissement (2) situé à l'arrière de la machine. (une fois tous les 3 mois) ou à intervalles plus courts si la machine est installée dans un environnement poussiéreux.

- Retirez le couvercle.



- Sortez le filtre, nettoyez à l'eau courante, séchez et réinstallez.

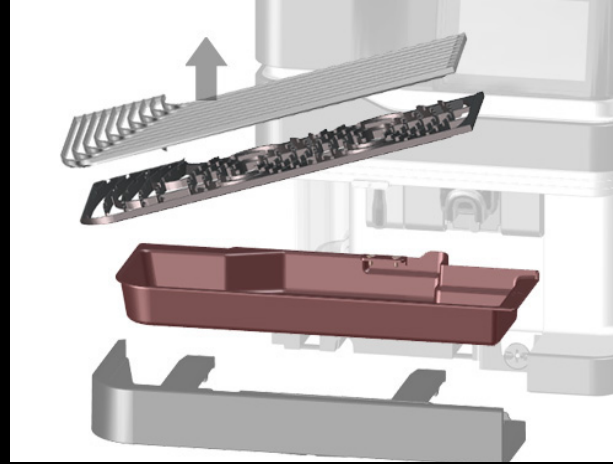


7.5 NETTOYAGE QUOTIDIEN

Pour des raisons hygiéniques, il est recommandé d'effectuer les actions suivantes sur une base quotidienne.

- Nettoyez l'extérieur de la machine avec un chiffon propre et humide.

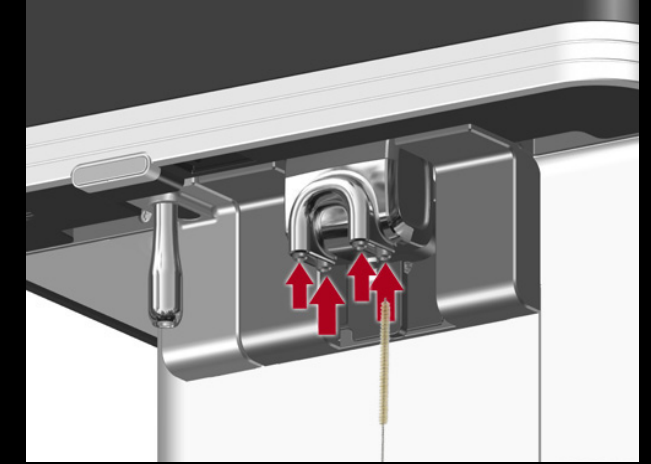
IMPORTANT Utilisez uniquement des agents de nettoyage de qualité alimentaire. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.



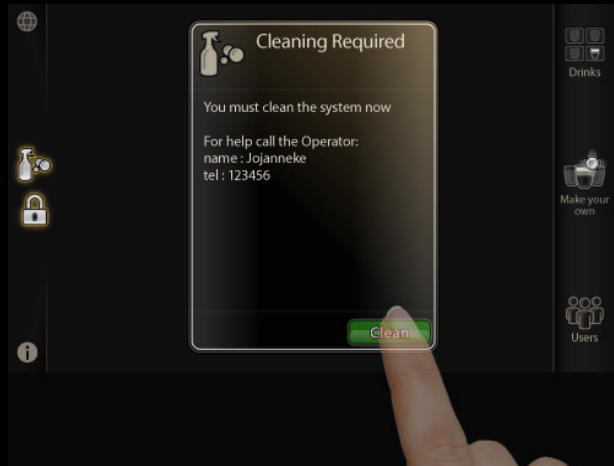
- Videz/nettoyez le bac d'égouttement et la grille



- Nettoyez la sortie de café/lait avec la brosse fournie. Puis, nettoyez avec un chiffon propre et humide.

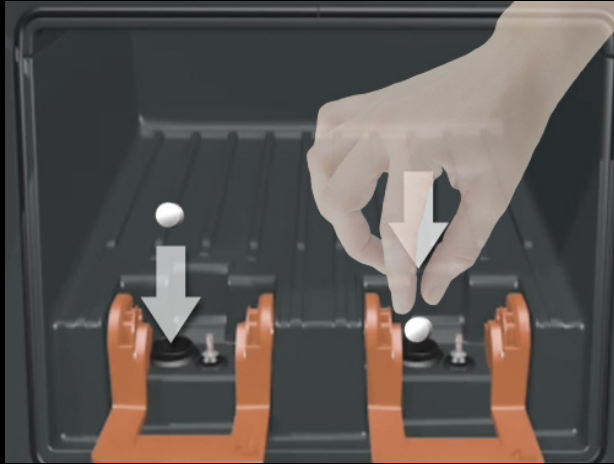


- Nettoyez les tubes de sortie avec la brosse de nettoyage fournie.

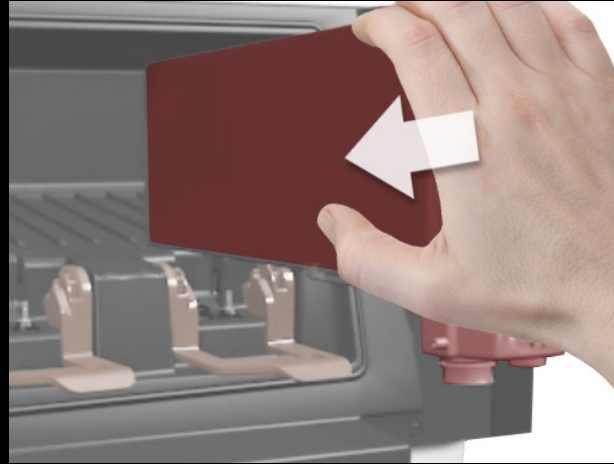


7.6 PROCEDURE DE NETTOYAGE

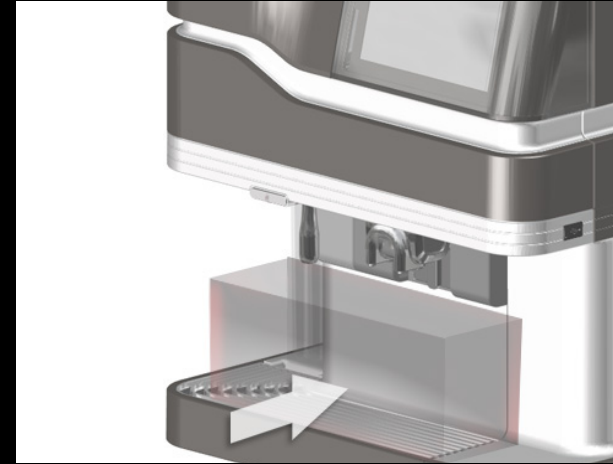
- Appuyez sur [icône nettoyage] à l'écran. Un message d'information s'affiche.
 - Appuyez sur le bouton [nettoyer] pour démarrer.
 - Ouvrez la porte de la machine.
 - Appuyez sur les leviers de retenue et retirez les packs de produits.
- IMPORTANT** Soulevez d'abord les packs, puis sortez-les !
- Nettoyez l'intérieur de la zone réfrigérée avec un chiffon propre et humide.
 - Séchez la zone réfrigérée avec un chiffon propre et sec (papier)



- Placez une tablette de nettoyage dans les 2 chambres de mélange.



- Remettez en place les packs de produits et fermez la porte de la machine.



- Placez un bac (fourni avec la machine) sur le plateau de la tasse sous les sorties de produit.
- Remplissez le réservoir d'eau au maximum. (version réservoir d'eau uniquement)



- Appuyez sur [Nettoyer] à l'écran : la machine commence le rinçage à l'eau chaude.

ATTENTION L'eau chaude s'écoule de la sortie de café.

ATTENTION Si la procédure de nettoyage n'est pas terminée ou si vous exécutez la procédure de nettoyage une fois de plus - **videz d'abord le bac.** (La capacité du bac est de max. 2 litres)

Ceci termine la procédure de nettoyage.

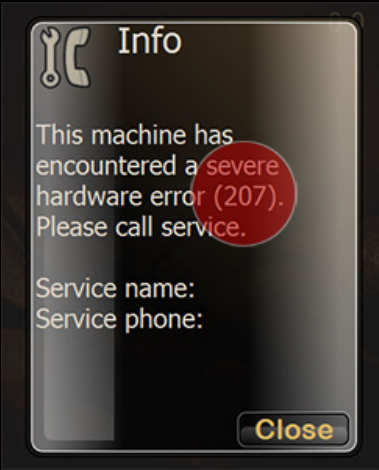
- Videz le bac d'égouttement et nettoyez la sortie et l'extérieur de la machine si applicable.

8. DEPANNAGE

8.1 SYMBOLES AFFICHES A L'ECRAN

Symbole	Quand est-ce qu'il apparaît ?	Action	Symbole	Quand est-ce qu'il apparaît ?	Action	Symbole	Quand est-ce qu'il apparaît ?
	L'adoucisseur d'eau doit être remplacé.	Contactez votre prestataire de services pour le remplacement de l'adoucisseur d'eau		Le bac d'égouttement est plein.	Videz le bac d'égouttement.		Café presque vide. Deux instances peuvent être réglées :
	La procédure de nettoyage ou de rinçage doit être exécutée. Si l'icône n'est pas mise en surbrillance, le nettoyage doit être exécuté dans xx heures/jours.	Rincez ou nettoyez la machine (= exécutez le programme de nettoyage automatique)		La machine doit être détartrée.	Exécutez la procédure de détartrage.		1. Le pack de café est vide aux 2/3 Veillez à décongeler un nouveau pack dans les délais. Tenir compte d'un délai de décongélation de 2 à 3 jours.
	Le pack de café est vide	Vérifiez / Remplacez le pack de café		La machine chauffe, ex. pendant le mode ECO.	Attendez que la machine ait atteint sa température de fonctionnement.		2. Le pack de café est presque vide Message : Veillez noter qu'il n'y a presque plus de café. Assurez-vous qu'un pack de café décongelé est prêt.
	Le pack de lait est vide	Vérifiez / Remplacez le pack de lait		Le réservoir d'eau est vide (uniquement applicable pour les machines avec un réservoir d'eau amovible)	Remplissez (de nouveau) le réservoir d'eau.		
	La machine est verrouillée par l'opérateur et ne peut pas être utilisée pour la distribution de boissons.	Contactez l'opérateur pour déverrouiller la machine.		Pas de conduite d'eau ou erreur de l'alimentation en eau (machines avec raccordement d'eau fixe uniquement)	Vérifiez l'alimentation en eau. (robinet d'eau et/ou filtre)		Une erreur s'est produite. Cliquez sur l'icône pour plus d'informations.
	Le bac d'égouttement n'est pas présent ou pas complètement inséré.	Placez le bac d'égouttement et/ou vérifiez si le bac est correctement raccordé à la machine.		Pas de distribution de boisson / la distribution est bloquée	Cette icône est normalement accompagnée d'icônes supplémentaires et informations (packs vides, pas d'eau, etc.)		Consultez la page suivante pour plus d'informations

8.2 CODES D'ERREUR



Si une erreur se produit, le symbole d'erreur s'affiche (clé avec téléphone).

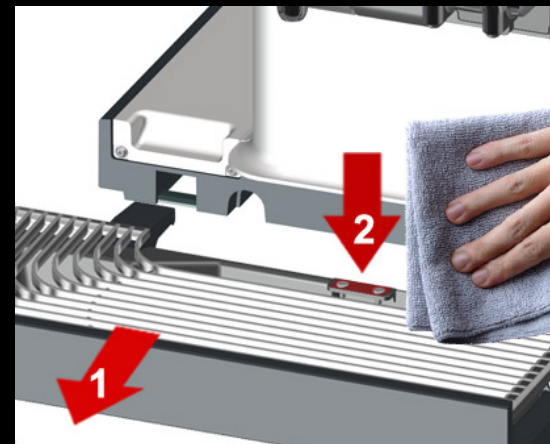
- Lorsque vous appuyez sur l'icône infos, des informations supplémentaires sont affichées à l'écran (comme indiqué ici)

L'erreur actuelle est indiquée au moyen d'un numéro d'erreur. (zone rouge)

En fonction de ce numéro de code d'erreur, il y a des actions que vous pouvez effectuer pour éliminer l'erreur.

Erreur	Cause	Action
Code d'erreur (11/12/19)	La bouilloire interne n'est pas remplie à l'heure indiquée	Vérifiez l'alimentation en eau. Le robinet est-il encore ouvert ? Si un filtre à eau est installé : le levier du filtre est-il complètement ouvert ? Contactez votre prestataire de services si l'erreur persiste.
Code d'erreur (18)	Eau traversant la vanne de sortie en veille	Fermez l'alimentation en eau (ou retirez le réservoir d'eau). Contactez votre prestataire de services.
Code d'erreur (21)	La température de fonctionnement de la bouilloire n'est pas atteinte à temps.	Réinitialisez la machine : débranchez le cordon d'alimentation pendant 10 secondes Contactez votre prestataire de services si l'erreur persiste.
Code d'erreur(24)	La température de fonctionnement de la bouilloire n'a pas encore été atteinte	Veuillez attendre que la température de fonctionnement ait été atteinte. Contactez votre prestataire de services si l'erreur persiste.
Code d'erreur(26)	Les dépôts de calcaire affectent le circuit d'eau	Exécutez la procédure de détartrage. Contactez votre prestataire de services si l'erreur persiste.
Code d'erreur (27)	Le bac d'égouttement n'est pas détecté	Vérifiez si le bac d'égouttement est correctement placé.
Code d'erreur (30/31)	Température de refroidissement trop élevée	Vérifiez si la porte de la zone réfrigérée est correctement fermée / s'il y a suffisamment d'espace de ventilation (> 12 cm) derrière la machine. Réinitialisez la machine : débranchez le cordon d'alimentation pendant 10 secondes. Cela peut prendre un peu de temps pour atteindre la température de refroidissement correcte. Vérifiez / nettoyez le filtre. Voir page 20. Contactez votre prestataire de services si l'erreur persiste.
Code d'erreur (32)	Température de refroidissement incorrecte	Contactez votre prestataire de services.
Code d'erreur (60)	Le réservoir d'eau n'est pas correctement placé ou détecté	Vérifiez si le réservoir d'eau est présent. Retirez-le et remettez-le en place si nécessaire.
Code d'erreur (61/63/64)	Erreur de vanne interne	Réinitialisez la machine : débranchez le cordon d'alimentation pendant 10 secondes Contactez votre prestataire de services si l'erreur persiste.

Erreur	Cause	Action
Code d'erreur (71)	Procédure de rinçage pas exécutée à temps	Veuillez exécuter la procédure de rinçage.
Code d'erreur (73)	Procédure de nettoyage pas exécutée à temps	Veuillez exécuter la procédure de nettoyage.
Code d'erreur (74)	Le compteur d'eau configuré dans le mode opérateur a été dépassé	Entrez en mode opérateur et réinitialisez le compteur.
Code d'erreur (97)	Le bouton-poussoir d'eau chaude est coincé/pas relâché	Vérifiez si le bouton d'eau chaude est coincé, corrigez si possible.
Code d'erreur (25/81/95/ /216-219)	Erreur interne	Réinitialisez la machine : débranchez le cordon d'alimentation pendant 10 secondes Contactez votre prestataire de services si l'erreur persiste.
Code d'erreur (202)	La procédure de détartrage n'est pas terminée	Exécutez et/ou complétez la procédure de détartrage. Contactez votre prestataire de services si l'erreur persiste.
Code d'erreur (203)	Bac d'égouttement plein	Videz le bac d'égouttement. Retirez le bac d'égouttement (1) et nettoyez les contacts de capteur de détection de niveau du bac d'égouttement (2). Contactez votre prestataire de services si l'erreur persiste.



Erreur	Cause	Action
Code d'erreur (205)	Aucun ingrédient détecté	Vérifiez si le pack d'ingrédients est correctement installé. Retirez le pack d'ingrédients, secouez-le et remettez le pack en place. Nettoyez le doseur (la partie transparente du pack) avec un chiffon sec. > Placez un nouveau pack d'ingrédients.
Code d'erreur (206)	Erreur de débit d'eau	Vérifiez l'alimentation en eau. Le robinet est-il encore ouvert ? Si un filtre à eau est installé : le levier du filtre est-il complètement ouvert ? Contactez votre prestataire de services si l'erreur persiste.
Porte ouverte (208)	La porte n'est pas complètement fermée	Veuillez fermer complètement la porte de la zone réfrigérée.
Mode ECO activé (209)	Le mode économie d'énergie (ECO) est activé	Effectuez votre sélection et attendez que la machine ait atteint la température de fonctionnement pour la distribution de boissons.
Machine verrouillée (210)	La machine est verrouillée	Déverrouillez la machine en insérant la clé USB opérateur.
Code d'erreur (211)	Le cycle de nettoyage (rinçage rapide après une boisson à base de lait) ne peut pas être exécuté	Vérifiez/videz le bac d'égouttement. Nettoyez les contacts du capteur du bac d'égouttement. (voir page 26) Réinitialisez la machine : débranchez le cordon d'alimentation pendant 10 secondes Contactez votre prestataire de services si l'erreur persiste.
Code d'erreur (214)	Eau traversant la vanne de sortie en veille	Fermez l'alimentation en eau (ou retirez le réservoir d'eau). Contactez votre prestataire de services.
L'intensité du café varie d'une tasse à l'autre et est insatisfaisant	Le pack de café n'est pas correctement positionné et/ou Le pack n'est pas bien secoué. Le pack de café n'est pas entièrement décongelé / partiellement congelé.	Vérifiez le pack de café : secouez le pack au moins 10 fois. Laissez le pack décongeler totalement et/ou placez un pack entièrement décongelé. Vérifiez toujours que le contenu du pack est entièrement décongelé.
La position des boutons d'affichage n'est pas totalement alignée avec les zones de l'écran tactile.		Débranchez le cordon d'alimentation et redémarrez la machine ; la machine calibre automatiquement l'écran.



9. DETARTRAGE



Avant de démarrer le détartrage

- Lisez l'étiquette d'instructions de l'agent de détartrage Renegite(TM). Utilisez des mesures de protection si applicable.

Comment démarrer la procédure de détartrage

Après un débit d'eau prédéfini (défini pendant l'installation), une icône apparaît à l'écran.

- Cliquez sur l'icône de détartrage et suivez les instructions à l'écran pour démarrer la procédure de détartrage. Vous pouvez démarrer à tout moment la procédure de détartrage en mode programmation opérateur.
- Placez la clé USB dans le logement (côté droit de la machine)

Pour démarrer le détartrage en mode programmation opérateur :

IMPORTANT : Ces procédures durent env. 45 minutes et ne peuvent pas être annulées ou interrompues une fois démarrées.

- Sélectionnez 'Paramètres de la machine' > 'Détartrage'
- Appuyez sur [Démarrer maintenant]

Procédure de détartrage : étape par étape

- Retirez le bac d'égouttement et sortez le tuyau de vidange.

- Placez le tuyau de vidange sur un seau de 10L.
- Retirez le bouchon du tuyau.

NOTE : le tuyau contient une petite quantité d'eau froide qui s'écoule lorsque le bouchon est retiré.



- Tournez le robinet de vidange dans le sens anti-horaire pour l'ouvrir.

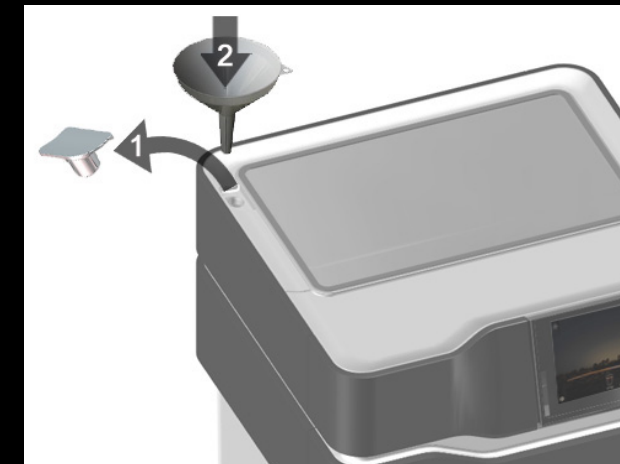


Environ 2 litres d'eau chaude sont vidangés du circuit d'eau.

ATTENTION : eau chaude



- Tournez le robinet de vidange dans le sens horaire pour le fermer.
 - Remettez le bouchon sur le tuyau
 - Remettez le tuyau de vidange dans la machine.
 - Réinstallez le bac d'égouttement
 - Appuyez sur [Continuer]
 - Appuyez sur [Continuer] à l'écran tactile pour poursuivre.
-
- Remplissez le réservoir d'eau au maximum.
(version réservoir d'eau uniquement)

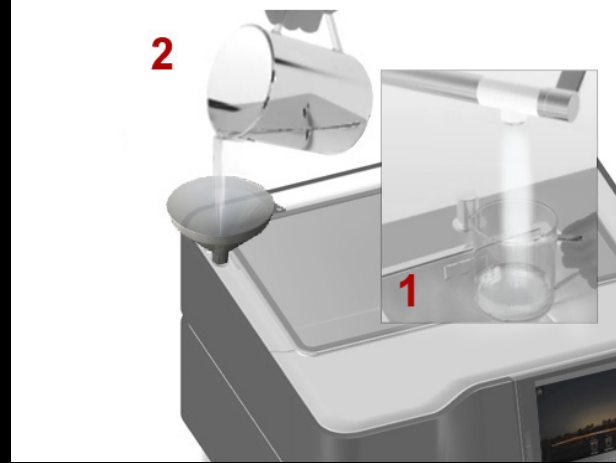


- Retirez le bouchon de l'ouverture de détartrage.
- Placez l'entonnoir (fourni avec la machine) dans l'ouverture de détartrage.



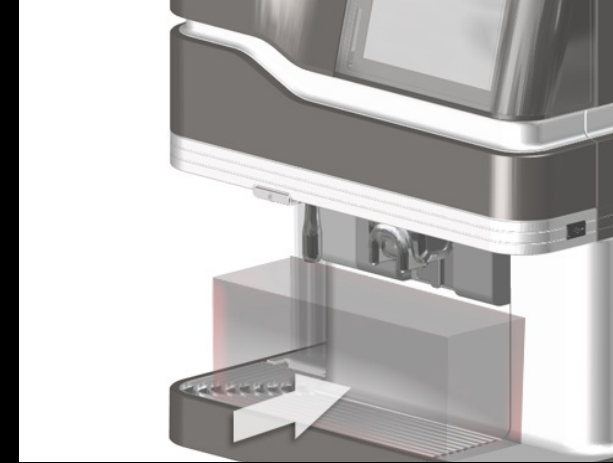
ATTENTION : Utilisez des gants et lunettes de protection pour les actions suivantes

1. Dissolvez dans la tasse de mesure 100 grammes de Renegite (agent de détartrage) dans 500 ml d'eau tiède ($\pm 40^\circ\text{C}$).
2. Agitez bien pour dissoudre complètement le Renegite.
3. Versez cette solution dans l'entonnoir.



1. Rincez la tasse de mesure à l'eau propre.
2. Versez 100 ml d'eau propre dans l'ouverture de détartrage.

Cela sert à nettoyer le tube de détartrage à l'intérieur de la machine.



- Placez le bac de récupération fourni sur le plateau de la tasse sous la sortie de boisson.
- Appuyez sur [Continuer] à l'écran tactile pour poursuivre.

La machine remplit la bouilloire et chauffe. Lorsqu'elle atteint la température correcte, elle commence le rinçage par les sorties.

La quantité totale d'eau de rinçage est de max 3 litres.



- Retirez et videz le bac lorsque l'écran affiche le message 'VIDER BAC DE RINCAGE'

ATTENTION : eau très chaude

- Appuyez sur [Continuer] à l'écran tactile pour poursuivre. Le rinçage continue.
- Retirez et videz le bac de rinçage lorsque le débit d'eau s'est arrêté.

La procédure de vidange et de rinçage est maintenant répétée deux fois. Les instructions sont affichées à l'écran de la machine.

- Voir aussi la page suivante pour information



Répétez les étapes de vidange de la bouilloire :

- Retirez le bac d'égouttement et sortez le tuyau de vidange.
- Placez le tuyau de vidange sur un seau de 10L.
- Retirez le bouchon du tuyau.
- Tournez le robinet de vidange dans le sens anti-horaire pour l'ouvrir.
- Fermez le robinet de vidange dans le sens horaire pour fermer lorsque l'eau s'est arrêtée de s'écouler du tuyau.
- Remettez le bouchon sur le tuyau.
- Remettez en place le tuyau de vidange et réinstallez le bac d'égouttement.



Répétez la procédure de rinçage :

- Placez le bac de récupération fourni sur le plateau de la tasse sous la sortie de boisson.
- Appuyez sur [Continuer] à l'écran tactile pour poursuivre.
- Retirez et videz le bac lorsque l'écran affiche le message 'VIDER BAC DE RINCAGE'.
- Appuyez sur [Continuer] à l'écran tactile pour poursuivre. Le rinçage continue.
- Retirez et videz le bac de rinçage lorsque le débit d'eau s'est arrêté.



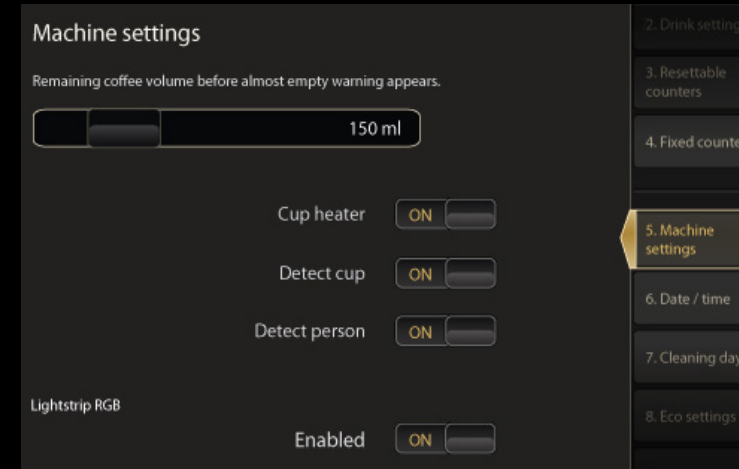
Pour compléter la procédure de détartrage :

- Retirez l'entonnoir de l'ouverture de détartrage.
- Placez le bouchon sur l'ouverture de détartrage.
- Retirez la clé USB opérateur.
- Remplissez le réservoir d'eau (version réservoir d'eau uniquement).

10. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	Version réservoir d'eau Version eau fixe Encombrement	(H) 480 mm x (L) 450 mm x (P) 430 mm (H) 480 mm x (L) 450 mm x (P) 450 mm (H) 680 mm x (L) 550 mm x (P) 570 mm (espace de ventilation de 120 mm derrière la machine et de 50 mm des deux côtés)
Poids	vide opérationnel	24,1 kg 29 kg / 31,2 kg (avec réservoir d'eau séparé)
Boissons disponibles		Café creme, Cappuccino, Espresso, Ristretto, Café au lait, Latte, Latte macchiato, Doppio , Lait chaud, Eau chaude
Tailles de tasse	hauteur max	145 mm (pour sortie de café) / 125 mm (pour sortie d'eau chaude)
Alimentation électrique	Consommation électrique nominale veille	230 V 50 / 60 Hz 2,1 kW 83 W
Capacité	Maximum Période de pointe	130 tasses par heure (tasses de 125 ml) 10 tasses (tasses de 125 ml)
Température	ambiante humidité	5 °C – 32 °C pour le fonctionnement / stockage 10 % - 90 % HR
Capacité compart	refroidissement température	2 packs d'ingrédients 2 °C – 5 °C
Packs d'ingrédients	café lait	1,4 litres 0,75 ou 1,4 litres
Volume de bouilloire		1,7 litres
Alimentation en eau froide		Réservoir d'eau froide amovible, capacité 2,2 litres ou branchement d'eau froide (pression d'eau : 1 - 10 bar / 100 - 1 000 kPa)

11. VERSION LUX - CARACTÉRISTIQUES



La version Lux de Promesso comporte des fonctions supplémentaires :

Chauffe-tasse.

Le chauffe-tasse est une plaque chauffée en acier inoxydable placée au-dessus de la machine qui maintient les tasses (en céramique) sèches et chaudes.

Le chauffe-tasse peut être désactivé dans le mode opérateur.

Capteur de tasse et capteur de proximité.

- Lorsqu'une tasse est placée sur le plateau de la tasse, le capteur de tasse détecte la tasse, et la zone de sortie s'illumine.
- Le capteur de proximité détecte lorsqu'une personne s'approche et allume l'interface utilisateur. Le capteur se trouve dans le panneau anti-éclaboussures. (1)

Comment activer ou désactiver les fonctions de Lux

- Insérez la clé USB opérateur.
- Sélectionnez [5. Paramètres de la machine]
- Descendez jusqu'à [Chauffe-tasse], [Détection de tasse], ou [Détection de personne], et appuyez sur [ON] ou [OFF]

12. PARAMÈTRES DU SYSTÈME DE PAIEMENT (OPTION)

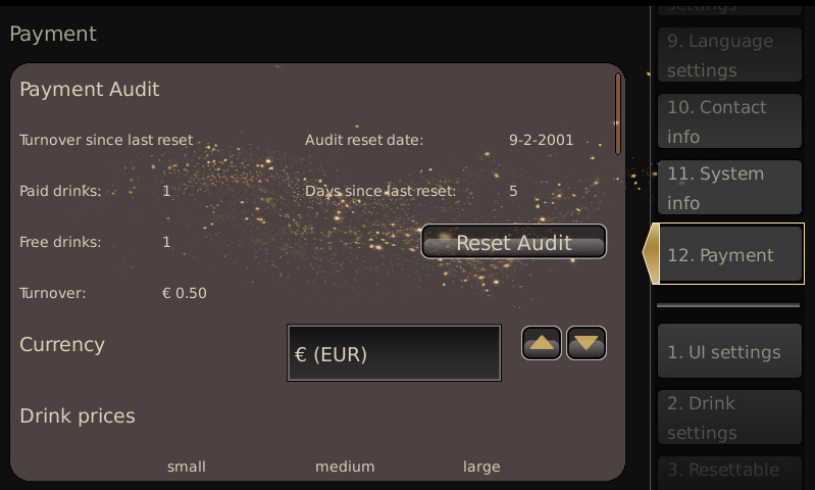


La machine à café Promesso peut être équipée d'un système de paiement sans monnaie.

1. Sélectionnez une boisson, et appuyez sur démarrer sur l'écran.
2. L'écran indique : « suivez les instructions sur le terminal de paiement » : Réglez avec votre carte sur le module de paiement.
3. Une coche apparaît à côté du prix de la boisson sélectionnée.
Appuyez sur le bouton [démarrer] pour distribuer votre boisson.

Remarques

- Lorsque vous appuyez sur le bouton [Stop], le processus de distribution s'interrompt : le paiement ne sera pas remboursé.
- Le **menu utilisateur doit être désactivé**, tout comme le paiement, puisqu'aucun prix n'est affiché dans ce menu.
(mode opérateur > paramètres de commande)



Si un système de paiement a été installé et activé, le mode opérateur comporte un menu supplémentaire [12. Paiement] dans lequel vous pouvez définir les éléments suivants :

- Vérification après paiement (Afficher le solde de boissons payées et Réinitialiser la vérification)
- Devise (Afficher et modifier la devise pour les boissons de petite taille, de taille moyenne et de grande taille)
 - La devise par défaut est € (EUR). Les autres sélections disponibles sont : £ (GBP), Fr (CHF), Kr (DKK), Kr (NOK), Kr (ISK) et Kr (SEK).
- Prix des boissons (Afficher et modifier les prix des boissons)
 - Appuyez sur une case de prix à l'écran pour saisir le montant.
- « Happy hour » (Définit jusqu'à 3 moments durant lesquels les boissons sont offertes ou à prix réduit)



Comment définir « Happy hours »

Pendant les moments « happy hour », les prix des boissons sont affichés, et les boissons sont distribuées selon la remise définie.

1. Définissez l'heure de début et l'heure de fin : appuyez sur les cases [de] et [à] à l'écran, et saisissez les heures. (Par incrément de 15 minutes.)
 2. Cochez les cases des jours de la semaine qui doivent être concernés.
 3. Sélectionnez [boissons gratuites] ou le pourcentage de remise (par incréments de 5 %, une remise de 100 % équivaut à des boissons gratuites). Si vous cochez la case [boissons gratuites], vous ne pouvez pas saisir de montant de remise.
- Le pourcentage de remise s'applique sur toutes les boissons disponibles (S/M/L), vous ne pouvez pas sélectionner une boisson individuelle ou une sélection de boissons.
 - Si plusieurs moments happy hour se chevauchent, le pourcentage de remise le plus élevé s'applique sur le prix des boissons (et est indiqué à l'écran).